red

CRONOTERMOSTATO PROGRAMMABILE

E D F UK

MANUAL DE USO E INSTALACIÓN

AUFBAU-UND BEDIENUNGSANLEITUNG

NOTICE D'INSTALLATION ET D'EMPLOI

USE AND MAINTENANCE MANUAL

1. ADVERTENCIAS Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA 4
1.1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD 4
1.2. ADVERTENCIAS PARA EL FUNCIONAMIENTO 4
1.3. CONDICIONES DE GARANTÍA 5
1.3.1. EXCEPCIONES 5
2. CONTENIDO DEL EMBALAJE 6
2.1. CARACTERÍSTICAS 6
3. INSTALACIÓN Y MONTAJE 7
3.1. POSICIONAMIENTO 7
3.2. REGULACIÓN INICIAL 9
3.3. PROGRAMACIÓN DE LOS PARÁMETROS 9
3.3.1. Calendario 10
3.3.2. Selección 24/12h (hora) 10
3.3.3. Selección °C/°F (Unidad de medida de la temperatura) 10
3.3.4. Selección de la diferencia (delta – Δ) de temperatura (E)) 10
4. SELECCIÓN DEL RETARDO DEL CAMBIO DE ESTADO (DE, L DE) 10
5. BLOQUEO DE LA PANTALLA 10
6. MODO DE LIMPIEZA DE LA PANTALLA (CLEAR) 10
7. REGULACIÓN DE LA HORA 10
8. PROGRAMACIÓN DEL CRONO TERMOSTATO 11
9. MODALIDAD DE FUNCIONAMIENTO 12
9.1. PROGRAMA 12
9.2. PERMANET OVERRIDE 12
9.3. OVERRIDE 12

Servizio tecnico - Diritti riservati - Riproduzione vietata

INTRODUCCIÓN

Estimado cliente,

Le agradecemos la adquisición de este Cronotermostato Programable. Le invitamos a leer atentamente este manual y a conservarlo en un lugar seguro.

Se trata de una herramienta importante que le permitirá conocer en profundidad todas las funciones y características de este aparato y que le podrán servir también posteriormente a título informativo. También queremos recordarle que este Cronotermostato no debe ser utilizado por menores y que estos no deberán aproximarse a este producto por motivos de seguridad.

Revisión de la publicación:

Con el objetivo de mejorar este producto el fabricante se reserva el derecho de aportar a esta publicación modificaciones a titulo de puesta al día sin previo aviso. Toda reproducción parcial o íntegra de este manual está prohibida sin el acuerdo explícito del fabricante.

Manual: Mantenimiento y modo de consulta

- Tenga mucho cuidado de este manual y consérvelo en lugar de fácil y rápido acceso.
- En caso de pérdida, destrucción o deterioro solicite una copia del manual a su distribuidor de zona o bien directamente al fabricante facilitando los datos de identificación del producto.
- Los textos y caracteres en negrita revelan puntos importantes que requieren atención particular.
- Los textos ***en letra cursiva*** están destinados a llamar su atención sobre otros párrafos contenidos en este manual donde se abordan explicaciones suplementarias.

SIMBOLOGÍA PRESENTE EN EL MANUAL

	ATENCIÓN: Este símbolo de advertencia indica que la información en cuestión requiere una lectura atenta y perfecta comprensión ya que su no observación podría provocar serios daños al aparato y poner en peligro la seguridad del usuario.
	INFORMACIONES: Este símbolo se utiliza para evidenciar información importante para el buen funcionamiento del cronotermostato programable, no observar estas informaciones compromete el uso del aparato y su funcionamiento corre el riego de no responder a sus expectativas.

Servizio tecnico - Diritti riservati - Riproduzione vietata

1. ADVERTENCIAS Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA

1.1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

La instalación, la conexión eléctrica, la verificación del funcionamiento y el mantenimiento deben ser realizados exclusivamente por personal cualificado y habilitado.

Para utilizar correctamente el Cronotermostato programable horario y evitar cualquier accidente, las indicaciones que se encuentran en el presente librillo deberán ser respetadas de forma permanente.

El uso, la regulación y la programación son acciones a efectuar por personas adultas. Errores de regulación o regulaciones incorrectas pueden provocar situaciones de peligro y/o funcionamiento irregular.

Antes de comenzar cualquier operación el usuario o cualquier otra persona que quiera efectuar operaciones en el cronotermostato programable deberá haber leído y entendido correctamente el contenido íntegro de las presentes instrucciones.

El cronotermostato se destina exclusivamente al uso para el cual ha sido previsto. Todo uso diferente será considerado como inapropiado y consecuentemente peligroso.

Todo uso inapropiado del aparato recae enteramente sobre la responsabilidad del usuario y exime al fabricante de cualquier responsabilidad civil o penal.

Toda manipulación o sustitución no autorizada de piezas no originales de cualquier tipo pueden conducir a un riesgo comprometiendo la seguridad del usuario, eximiendo al fabricante de toda responsabilidad civil o penal.

La instalación incorrecta o un mantenimiento inapropiado (no conforme con las presentes instrucciones) pueden causar daños a personas, animales o bienes. En este caso el fabricante queda eximido de toda responsabilidad civil o penal.

1.2. ADVERTENCIAS PARA EL FUNCIONAMIENTO

- Apagar el cronotermostato en caso de avería o mal funcionamiento.
- El cronotermostato debe permanecer en lugar seco y no expuesto a la intemperie.

INFORMACIONES:

- Cualquier problema dirigirse al distribuidor o al personal cualificado y habilitado por el fabricante.

Servizio tecnico - Diritti riservati - Riproduzione vietata

1.3. CONDICIONES DE GARANTÍA

La empresa garantiza este producto a **excepción de los elementos sujetos a desgaste normal** indicados más abajo, por un periodo de dos años a contar de la fecha de compra del producto si este ha sido instalado y comprobado por un instalador especializado de conformidad a las instrucciones detalladas indicadas en el libro de instrucciones suministrado con el producto.
El término (garantía) cubre la sustitución o la reparación gratuita de aquellos elementos que se reconozcan como defectuosos como consecuencia de defectos de fabricación.

1.3.1. EXCEPCIONES

La garantía no cubre aquellos elementos que fuesen defectuosos por motivo de negligencia o uso anormal, mal mantenimiento, instalación no conforme a las instrucciones facilitadas por la empresa (ver los capítulos correspondientes en el manual de instrucciones).
La empresa declina toda responsabilidad de todos los daños que puedan ocasionarse de forma directa o indirecta a personas, animales o bienes personales como consecuencia de la no observancia de las indicaciones formuladas en este libro de instrucciones y que cubren particularmente consejos para la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato.
En caso de ineficiencia del producto dirigirse al distribuidor o al importador de zona.
Los daños causados por el transporte y/ o desplazamiento no quedan cubiertos por la garantía.
La instalación y el uso del producto deben efectuarse siempre siguiendo las instrucciones del libro que se suministra.
La garantía queda invalidada en caso de daños causados por el usuario en el aparato, condiciones climáticas, catástrofes naturales, averías eléctricas, incendios, instalación eléctrica defectuosa, y por falta o ausencia de mantenimiento conforme a las instrucciones indicadas por el fabricante.

Servizio tecnico - Diritti riservati - Riproduzione vietata

2. CONTENIDO DEL EMBALAJE

Termómetro móvil
sin hilos

Receptor

Manual de
instrucciones

Cable y resistencia

+ una bolsa conteniendo tornillos para la fijación del transmisor y del receptor

2.1. CARACTERÍSTICAS

- Alimentación por pilas (dos pilas alcalinas AA)
-Programas diarios (de lunes a domingo), 4 bandas horarias regulables a temperaturas diferentes.
-Visualización de la temperatura en ºC
-Intervalo de medición de temperatura de 0 a 40ºC
-Copia del programa para programación rápida.
-Memorización de los programas introducidos incluso si se gastan las pilas.
-Modo de programa OVERRIDE (temporal o permanente).
-Reloj 12/24 horas.
-Pantalla LCD retro iluminada.
-Modo de limpieza de la pantalla.
-Calendario.
-Modo de seguridad.

Servizio tecnico - Diritti riservati - Riproduzione vietata

3. INSTALACIÓN Y MONTAJE

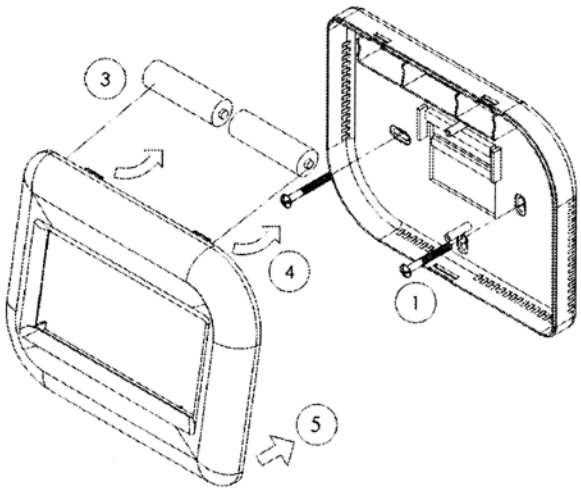
Asegúrese de haber cortado la alimentación eléctrica antes de iniciar la instalación o efectuar cualquier mantenimiento.

ATTENCIÓN!
La conexión a la estufa debe ser realizada por un técnico especializado estando la estufa apagada y la toma de corriente desconectada.

3.1. POSICIONAMIENTO

Posicionamiento:

- El **transmisor móvil sin hilos** puede ser colocado en el interior de la vivienda, en la habitación donde la medición de la temperatura sea la más apropiada. Se recomienda instalar el aparato en una pared a la altura de 1.5 metros del suelo, alejado de fuentes de calor, aparatos electrodomésticos o puertas de entrada.

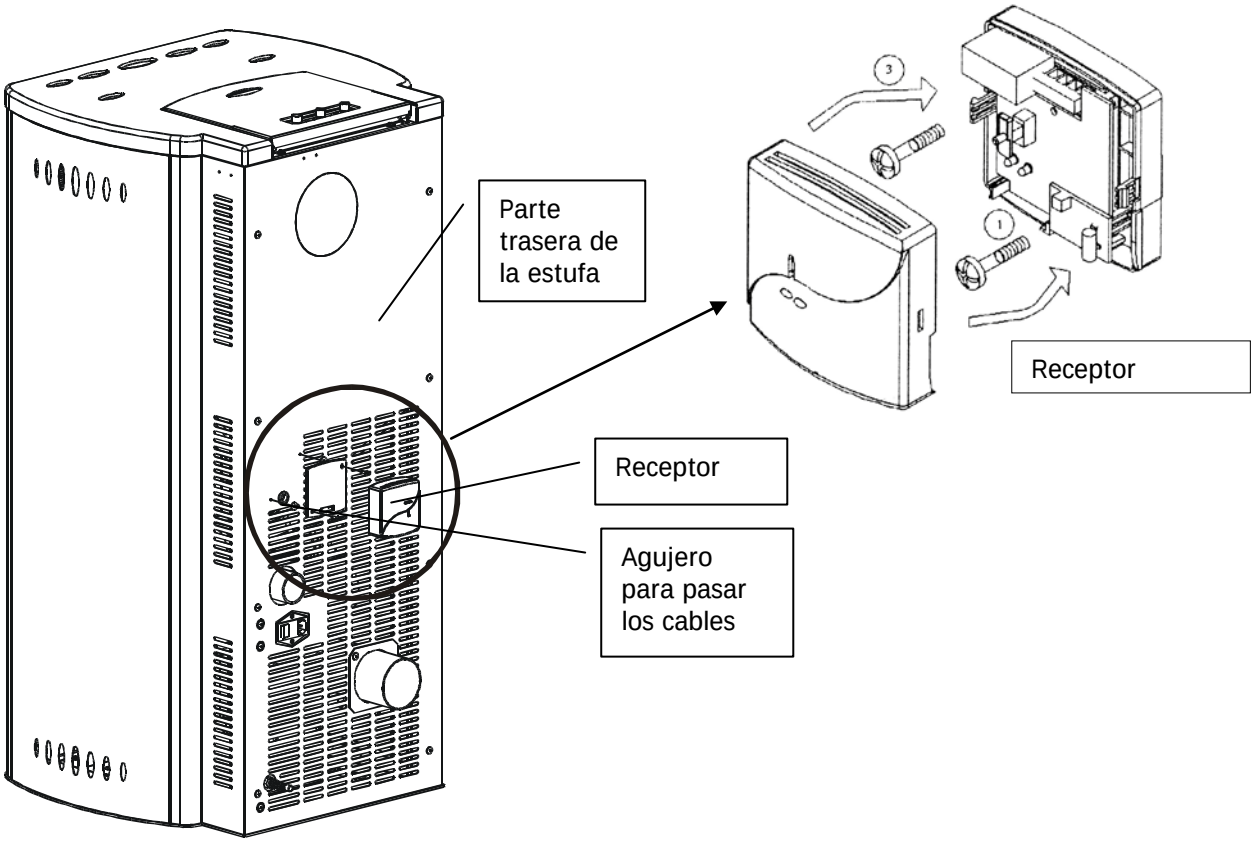


1. Base de la caja
   - Colocar la base en la pared asegurando que quede perfectamente a nivel.
   - Fijar la base a la pared con los tornillos suministrados
2. Poner el RF deseado antes de colocar la caja sobre la base
3. Insertar las dos pilas AA en el compartimento de las pilas del termostato (observar los polos positivo y negativo).
4. Fijar el termostato a la base. Insertar los alojamientos superiores en los agujeros de la base.
5. Presionar el termostato sobre la base hasta que quede fijado y bloqueado.

Servizio tecnico - Diritti riservati - Riproduzione vietata

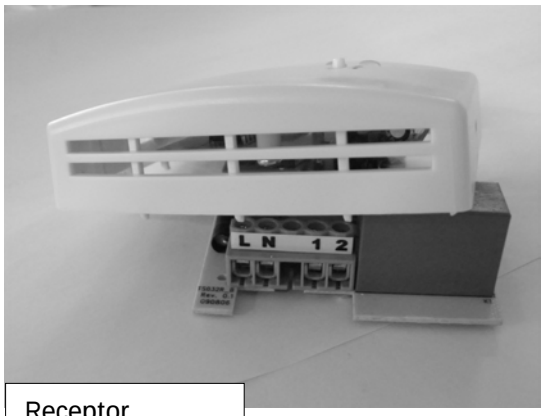
El **receptor** debe situarse en la parte superior de la estufa con la ayuda de un pasa cables, tornillos y cableado suministrado.

- Fijar el receptor en la parte trasera de la estufa al nivel de los agujeros concebidos a tal efecto utilizando los tornillos que se suministran.
- Pasar los cables de alimentación por el agujero presente en la parte trasera de la estufa.



Conectar los cables de alimentación al receptor y a la estufa del siguiente modo:

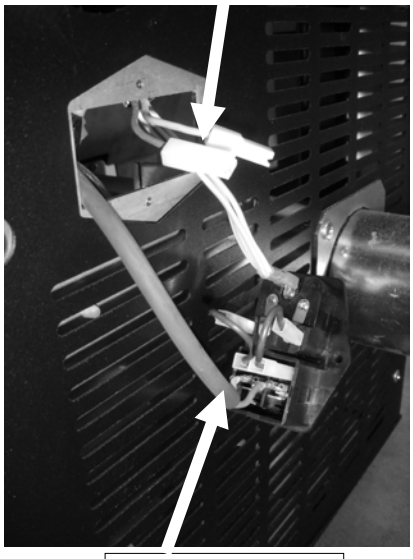
- Receptor: Bornes L-N
- Estufa: Conectar los cables de alimentación de la toma posterior e insertar los fastons dobles, después reinsertar los cables de alimentación a la estufa



Receptor

Termostato ON-OFF

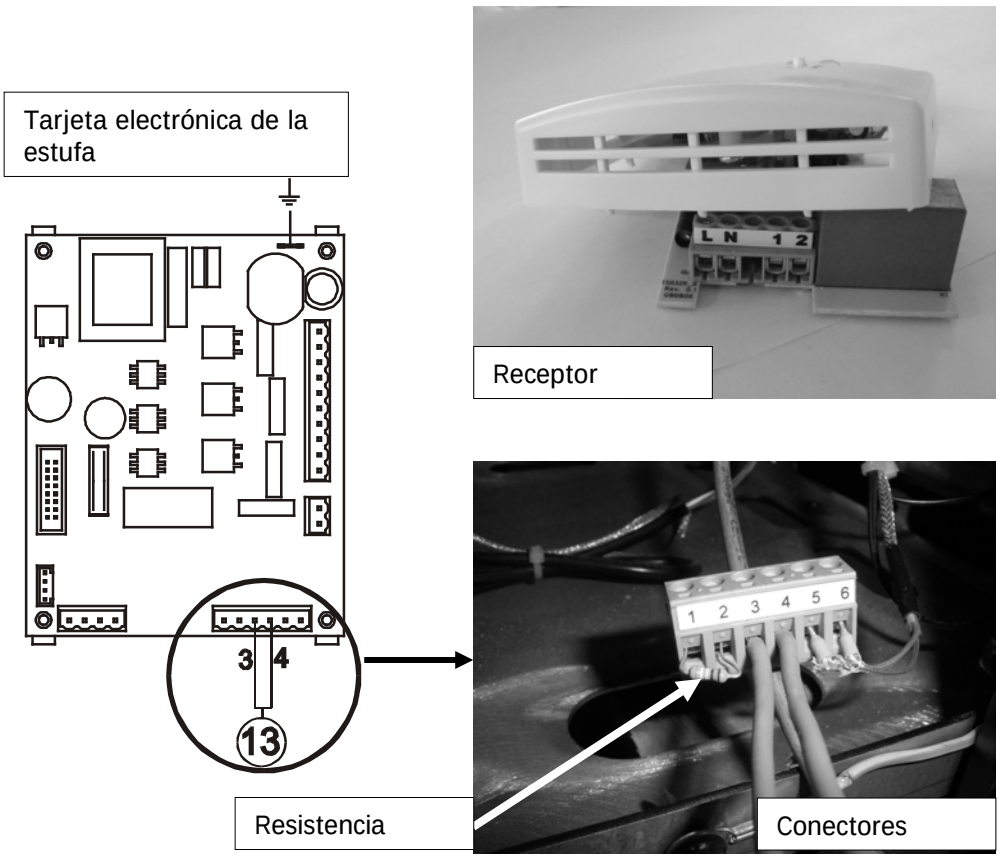
Cable alimentación de la estufa



Faston doble

Servizio tecnico - Diritti riservati - Riproduzione vietata

- Conectar el otro hilo suministrado en los puntos 1 y 2 del receptor y en los puntos 3, 4 (posición 13 del librito de la estufa) en los bornes de la tarjeta electrónica de la estufa.



- En la posición 1 y 2 del conector de la tarjeta de la estufa, retirar la sonda de la estancia y sustituirla por la resistencia suministrada con el cronotermostato

3.2. REGULACIÓN INICIAL

Presionar sobre SYSTEM, y presionar nuevamente hasta que se visualice HEAT. Presionar CONFM de este modo el contacto del cronotermostato está cerrado mientras que la temperatura de la estancia sea inferior a la temperatura programada.

3.3. PROGRAMACIÓN DE LOS PARÁMETROS

Manteniendo presionada la tecla SYSTEM durante 5 segundos se activa el modo de programación de los parámetros. Presionar la tecla EXIST para volver a la pantalla principal sin guardar las modificaciones efectuadas mientras que presionando CONFM permite salvar las modificaciones y pasar a la siguiente pantalla. El Menú prevé las siguientes opciones:

1. Calendario
2. Selección 24/12h (hora)
3. Selección unidad de temperatura °C
4. Selección de la temperatura (E)
5. Selección retardo del cambio de estado (dE, L dE)
6. Bloqueo de la pantalla

Servizio tecnico - Diritti riservati - Riproduzione vietata

3.3.1. Calendario

Presionar las teclas ▲/▼ para cambiar día, mes y año, y presionar CONFM para continuar

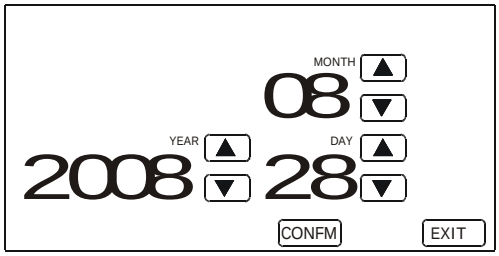


FIG.1 Cuadro de programación mes, día y año.

3.3.2. Selección 24/12h (hora)

Presionar las teclas ▲/▼ para seleccionar la visualización de 24 horas (sistema europeo), posteriormente presionar la tecla CONFM.

3.3.3. Selección °C/°F (Unidad de medida de la temperatura)

Presionar las teclas ▲/▼ para seleccionar ºC (sistema europeo) y presionar CONFM.

3.3.4. Selección de la diferencia (delta – Δ) de temperatura (E))

Selección de la diferencia (delta – Δ) que el termostato debe utilizar en relación a la temperatura programada para cerrar / abrir el contacto eléctrico. Regulable: E 05 (0.5ºC) E1 (1ºC) E 1.5 (1.5ºC).

Ejemplos:

Temperatura ambiente $\leq$ a Temperatura programada –E= Contacto cerrado. La estufa se enciende, o si ya es el caso aumenta la potencia.

Temperatura ambiente $\geq$ a Temperatura programada +E= Contacto abierto. La estufa disminuye la potencia, y con la función ECO STOP activada se apaga a los aproximadamente 20 minutos.

4. SELECCIÓN DEL RETARDO DEL CAMBIO DE ESTADO (dE, L dE)

Esta pantalla permite programar el retardo siguiente según el cual el termostato envía la orden de cambio de estado al receptor de la estufa. dE = 10 segundos; L dE= 5 minutos. Se aconseja programar el aparato en dE=10 segundos.

5. BLOQUEO DE LA PANTALLA

Presionar las teclas ▲/▼ para activar o desactivar la función de bloqueo de la pantalla. Se aconseja dejar esta opción desactivada. En caso contrario no olvide la contraseña.

6. MODO DE LIMPIEZA DE LA PANTALLA (CLEAR)

Presionar la pantalla en el punto de la función CLEAR. Comenzará una cuenta atrás de 20 segundos. Durante este periodo se desactivarán todas las funciones y será posible limpiar la pantalla mediante la ayuda de un trapo.

7. REGULACIÓN DE LA HORA

- Presionar CLOCK
- Presionar las teclas ▲/▼ para poner la hora y confirmar mediante CONFM
- Presionar las teclas ▲/▼ para poner los minutos y presionar CONFM

Servizio tecnico - Diritti riservati - Riproduzione vietata

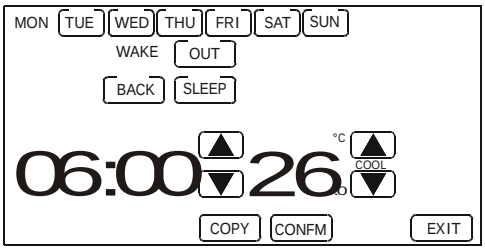
8. PROGRAMACIÓN DEL CRONO TERMOSTATO

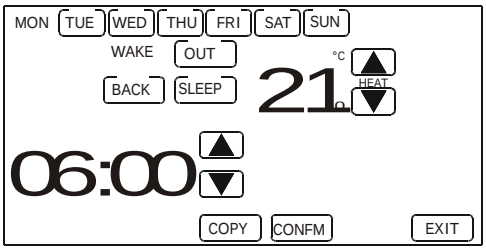
El Cronotermostato permite elegir cuatro bandas horarias para poder dividir el día en cuatro períodos programados a diferentes temperaturas.

Vemos como:

a. Presionar PROG para acceder a la pantalla de programación del Cronotermostato.

b. El sistema comienza con MON (lunes) y WAKE (despertar). El día que se encuentra en fase de programación se ve con el signo ⌐¬





c. Presione las teclas ▲/▼ para cambiar el horario de WAKE y la temperatura correspondiente.

d. Presione OUT (salida) y presionar las flechas ▲/▼ para cambiar la hora de salida y la temperatura correspondiente

e. Presione BACK (retroceso) y presionar las flechas ▲/▼ para cambiar el horario el último horario y la temperatura correspondiente.

f. Presione SLEEP (dormir) y presione las flechas ▲/▼ para cambiar la hora de acostarse y la temperatura correspondiente.

g. Si se desea extender la programación efectuada a otros días de la semana, presionar COPY y sucesivamente los días de la semana elegidos (parte alta de la pantalla) que vendrán visualizados sin el símbolo⌐¬, posteriormente presionar nuevamente COPY y presionar CONFM.

h. Si en cambio se desea introducir horarios/temperaturas diferentes para un día de la semana, seleccionarlo en la parte alta del display (se visualizará el símbolo⌐¬) y repetir las operaciones desde el punto a hasta el punto f y presionar CONFM.

El cronotermostato viene programado de fábrica con los programas siguientes:

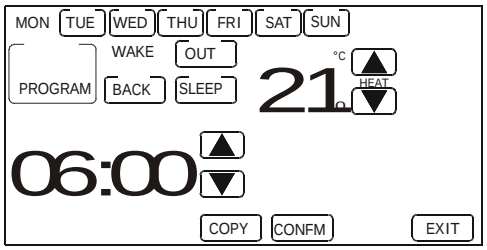
	Wake	Out	Back	Sleep
Mon	6:00 (21°C)	8:00 (16°C)	18:00 (21°C)	22:00 (16°C)
Tue	6:00 (21°C)	8:00 (16°C)	18:00 (21°C)	22:00 (16°C)
Wed	6:00 (21°C)	8:00 (16°C)	18:00 (21°C)	22:00 (16°C)
Thu	6:00 (21°C)	8:00 (16°C)	18:00 (21°C)	22:00 (16°C)
Fri	6:00 (21°C)	8:00 (16°C)	18:00 (21°C)	22:00 (16°C)
Sat	6:00 (21°C)	8:00 (16°C)	18:00 (21°C)	22:00 (16°C)
Sun	6:00 (21°C)	8:00 (16°C)	18:00 (21°C)	22:00 (16°C)

Servizio tecnico - Diritti riservati - Riproduzione vietata

9. MODALIDAD DE FUNCIONAMIENTO

9.1. PROGRAMA

Si se desea activar el funcionamiento según las programaciones descritas, asegúrese de que el modo PROGRAM esté seleccionado en la pantalla de inicio PROGRAM [PROGRAM].



9.2. PERMANET OVERRIDE

Esta función permite programar la temperatura de la habitación deseada con la ayuda de las flechas ▲/▼ . En este modo la programación horaria efectuada no tiene ningún efecto.

9.3. OVERRIDE

Similar a la función precedente pero limitada en el tiempo, es decir hasta el paso al estado siguiente, según las programaciones del modo PROGRAM visto anteriormente.

Servizio tecnico - Diritti riservati - Riproduzione vietata

10. EJEMPLOS PRÁCTICOS DE FUNCIONAMIENTO DE UNA ESTUFA RED CON UN CRONO TERMOSTATO

Después de haber estudiado el funcionamiento del Cronotermostato veremos cómo afecta al funcionamiento de la estufa.
Como hemos visto cuando se alcanza la temperatura deseada, la estufa no se apaga pero disminuye automáticamente la llama y el ventilador a la potencia más baja. La estufa se apaga únicamente si esta activada la función ECO STOP.

Activación ECO STOP: Presionar cinco veces de forma rápida en menos de seis segundos el botón ON/OFF. La tarjeta reacciona emitiendo un BEEP prolongado para confirmación (3 segundos).Mientras que la estufa funciona con el programa ECO STOP activado el LED verde en lugar de permanecer fijo queda encendido durante cinco segundos y se apaga dos segundos.
Cuando la temperatura es alcanzada (contacto del termostato externo abierto), la estufa entra en fase de ECO STOP que prevé el paso gradual a potencia 1. Se queda en este estado durante 20 minutos al final de los cuales si la temperatura sigue siendo la programada se inicia la fase de apagado. Si durante estos 20 minutos la temperatura dejase de ser la programada por un tiempo de algunos segundos (para excluir la señal momentánea) la estufa se reactivaría. El apagado por ECO STOP se indica mediante los LED naranja y verde parpadeando alternativamente cada dos segundos.

El STAND BYE con ECO STOP se indica con los LED verde y naranja parpadeando alternativamente cada dos segundos.

El re encendido con ECO STOP se produce cuando se satisfacen todas las condiciones siguientes simultáneamente:

- Han pasado un mínimo de cinco segundos después del apagado.
- La temperatura de la estancia es inferior o igual a la temperatura programada –E (ver punto 3.3.4)

-El re encendido con ECO STOP se indica mediante el parpadeo del LED verde.

Si la estufa se apaga manualmente mediante el botón ON/OFF estando la función ECO STOP activada la función seguirá activa en el próximo encendido.

El funcionamiento descrito anteriormente se aplica a todos los modos de funcionamiento: CRONO, OVERRIDE, PERMANENT OVERRIDE.

Vía La Croce n°8
33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – ITALY
Teléfono: 0434/599599 r.a.
Fax: 0434/599598
e-mail: info.red@mcz.it

8901101600 Rev.0 03/2011